

ポルヴォー・アートスクール



Porvoo Art School

ポルヴォー美術学校は、0-19歳の子ども・青少年から大人までを対象とした、幅広いビジュアルアート分野の基礎教育を行う学校です。設立は1985年で、自治体が運営する美術教育機関としてはフィンランド国内最大の規模を誇ります。

Porvoo Art School offers education in visual arts following an in-depth curriculum for children and young people from 0-19 years of age, as well as adults. The school was established in 1985 and is now Finland's largest council run art school.

段階的にレベルアップできる形でさまざまな分野のコースが用意され、ビジュアルアート作品の制作と理解、そして芸術を楽しむことに教育の重点を置いています。

The education builds progressively and covers many aspects of visual construction. The main focus is upon the creation of art, an understanding of the process and importantly the enjoyment to be had with art. The students have art as a hobby alongside their other studies.

授業内容は、探究的でさまざまな感覚を組み合わせたものになっています。

The study is of an investigative nature and strives to stimulate the senses.





最年少はおよそ 1 歳児からで、保護者と一緒に参加する形式のビジュアルアートと音楽を組み合わせたkuvismuskariという幼児教室があります。

The youngest students are around 1 years old, when they begin their art hobby together with their parents in the Arts n' Music Club, which combines visual arts with music.





芸術に向き合うよい態度は、楽しさ、遊び、そしてインスピレーションから生まれます。

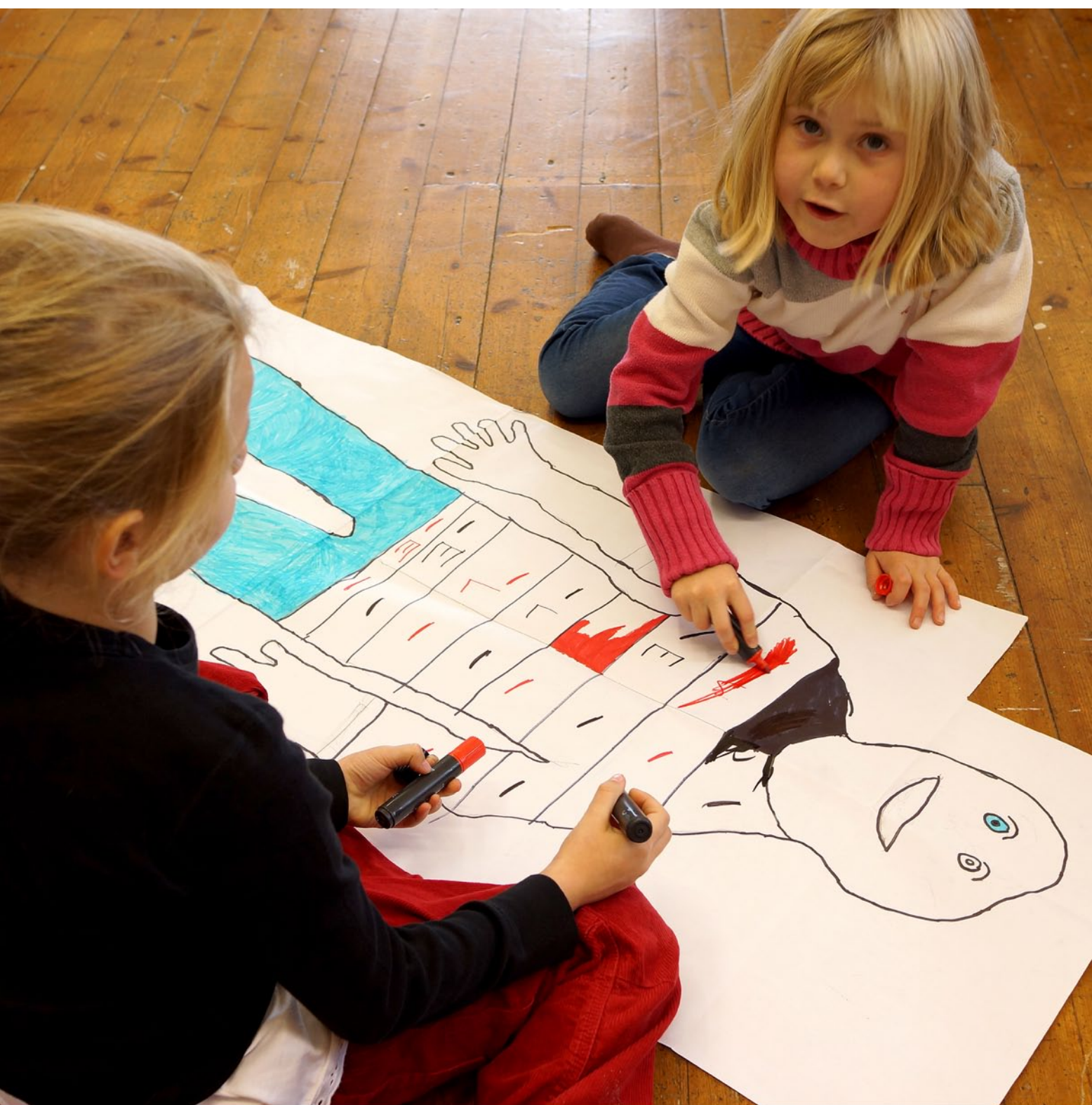
A good relationship with art is created through enjoyment, play and insight.



美術学校は子どもや青少年に対して趣味としての美術教育を提供します。ポルヴォー美術学校には約750名の受講生が在籍しており、そのうち70%はフィンランド語を、30%がスウェーデン語を母語としています。

There are circa 750 students at Porvoo Art School, of whom 70% are Finnish-speaking and 30% Swedish-speaking.





自らのインスピレーションが、よい結果を生む原動力になります。

Own insight and discovery allows the best final result.





基礎クラスは3-11歳向けで、12-19歳向けからはさらに内容を深めたワークショップ形式になります。

The art schools primary study group is for 3-11 year olds; the further studies are for the 12-19 year olds. These further studies can be finished with a final assignment, which is created independently and then evaluated.

このほかKonstikasという小学1-3年生を対象とした学童保育クラスも午後に開講しています。

As well as the above, the school has an afternoon activity club (Konstikas), where art based activities are held for students between 1st and 3rd grade.



学習過程が進むにつれて、想像とアイデアが視覚的な物語へと生まれ変わります。

Throughout the learning process, understandings and ideas for visual stories can change.







さまざまな制作形態を受け入れ先入観にとらわれない姿勢が、指導の重点に置かれます。

An open and non-judgmental approach is applied to different working methods and techniques.







素材を多様な方法で使うことで、無数の可能性が生まれます。

Different uses of the various materials allows limitless creative opportunities.



本校ではさまざまな方法、たとえば、イラスト、絵画、工作、デザイン、写真、アニメーション、人形劇などを通じて視覚表現を学ぶことができます。

In the art school, the study of art's language is done through various methods. For example through drawing, painting, 3 dimensional modelling and sculpting, photography, film, animation and puppet theatre.





自分の環境や文化は、  
教育の重要な部分を  
なしています。

Individual environ-  
ment and culture is  
a large part of the  
teaching.

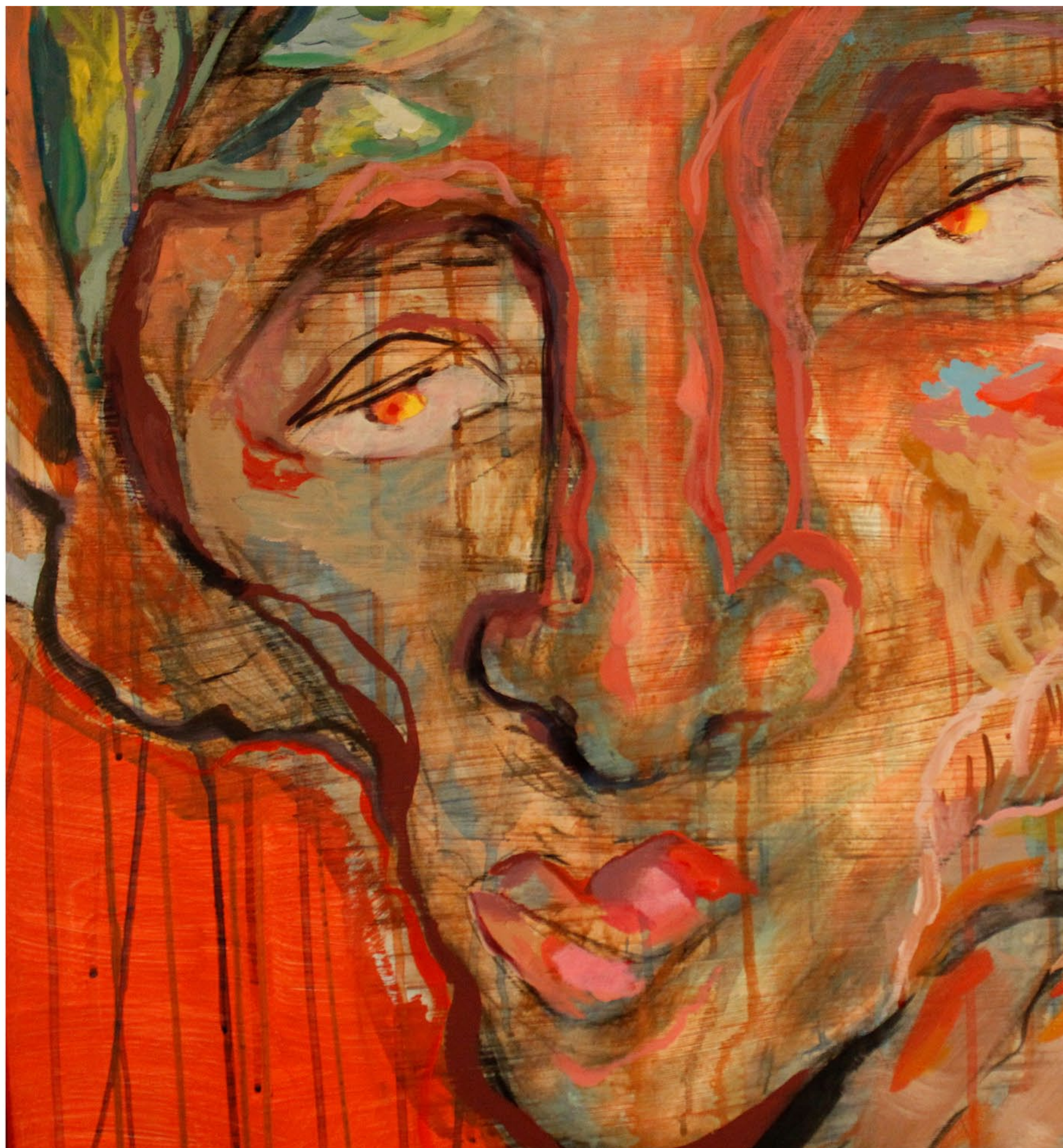






教育課程の最後に、自らの手で修了制作作品を完成させます。

Study can be finished with a final piece of work, which is created independently.





そしてアート制作をより身近で  
楽しいものにします！

We approach and make art  
with enjoyment!

# ポルヴォー・アートスクール *Porvoo Art School*

[www.porvoo.fi/taidekoulu](http://www.porvoo.fi/taidekoulu) • [www.borga.fi/konstskola](http://www.borga.fi/konstskola)

Headmaster Leena Stolzmann: [leena.stolzmann@porvoo.fi](mailto:leena.stolzmann@porvoo.fi)  
Professional Art Teacher Anne Niskala: [anne.niskala@porvoo.fi](mailto:anne.niskala@porvoo.fi)  
Professional Art Teacher Irina Sorsa: [irina.sorsa@porvoo.fi](mailto:irina.sorsa@porvoo.fi)